



## 简报 *News Letter*

Confucius Institute in Indianapolis

印地安纳波利斯孔子学院



### 主要会议

#### 1. IUPUI副校长出席第十届全球孔院大会

第十届全球孔子学院大会于2015年12月6到7日在中国上海世博中心隆重举行，来自全球130多个国家和地区的大学校长、孔子学院代表共2300多人出席大会。大会由孔子学院总部/国家汉办、上海市人民政府联合主办，上海市



教委、华东师范大学承办，复旦大学、上海外国语大学、上海大学协办。本届大会以“适应需求，融合发

展”为主题，旨在总结经验，密切交流，加强合作，促进孔子学院健康可持续发展，推动世界多元文明交流互鉴。IUPUI 副校长 Cathy Johnson 教授以及本孔院的中外方院长全程出席了本次大会。

#### 2. 徐造成院长出席南非开普敦孔院5周年庆典



10月22-25日，南非开普敦孔院举行成立5周年庆典。开普敦孔院也是与中山大学合作的孔院。作为与中山大学合作的四个孔院之一，徐造成院长应邀出席了本次庆典。中山大学代表团由颜光美副校长带队出席。南非开普敦大学已有三百多年的历史，是南非最好的大学。

#### 3. 留学中国暑期项目会议

10月29日，留学中国暑期项目会议在孔院举行。本次会议由IUPUI国际处海外留学处主任Stephanie Leslie主持。出席会议的包括孔院院长徐造成博士，副院长吴门吉博士，汉语老师许健博士，国际处Kevanne Monkhouse女士等。会议讨论了暑期项目的学分转换、汉办奖学金申请知道等问题。

#### 4. 孔院下属孔子课堂会议

11月6日，一年一度的孔子课堂会议在孔院召开。会议出席者包括：三个孔子课堂的校长，以及汉语老师代表。大家分享了各自的汉语项目管理与汉语教学经验，讨论了项目开发问题，以及预算预决算等事宜。

### 主要活动

#### 1. 印地孔院成功举办《黄河大合唱》音乐会

10月11日，北美中西部地区华人和当地美国人在巴特勒大学的Clowes纪念堂以大型演奏会《黄河大合唱》表达了对世界反法西斯战争胜利暨中国人民抗日战争胜利七十周年的最庄重的缅怀。这一演奏会由印第安纳波利斯孔子学院、印城华夏文化中心以及巴特勒大学音乐学院合办。演出单位有巴特勒大学的交响乐团和学生合唱团、芝加哥黄河艺术团、印第安纳波利斯华夏文化中心合唱团以及辛辛那提悦声唱团。演出指挥由Richard Auldon Clark担任。驻芝加哥总领事馆赵卫平总领事出席了演奏会，并发表讲话。印城市长Gregory A. Ballard也为演出发来了贺信。三位90多岁的

二战退役老兵应邀参加音乐会，受到全场热烈欢迎和致敬。配合音乐会，印城摄影协会举行了有关抗日战争题材的图片展览。



## 2. IUPUI第一届汉语比赛圆满落幕

10月30日, IUPUI第一届汉语比赛在Cavanaugh Hall隆重举行。比赛按照学生水平进行, 分为Level 1、Level 2和Level 3三个组, 脱稿演讲。评委们从发音、语法、内容、流利度、整体表达等方面对参赛者进行评分。并举行了颁奖典礼, 奖品包括汉语读物和介绍中国文化的DVD等。每个参赛学生都得到了一双有熊猫图案的筷子。



## 3. 印地高中生孔院半日访

10月30日下午, 印第安纳市Zionsville高中的五十位学生在



Jade Jiang老师的带领下来到IUPUI大学的孔子学院。听完有关孔院项目的简短介绍之后, 孩子们欢天喜地一涌而出, 兴高采烈地学起中华武术来。教孩子们武术的老师是IUPUI大学的中文项目负责人王晶博士。孔院全体员工及实习生们全部到场, 忙碌在自己的岗位上。在大家齐心合力的参与下, 活动圆满结束!

## 4. HSK 网络考试在印地孔院顺利举行

11月14日, 印第孔子学院举办了本年度的第二次HSK网考。来自本市以及周边城市的大学生参加了5个水平的汉语水平考试。

## 5. 孔院参加印第安纳波利斯国际节

2015年国际节于11月5-7日, 在印地安纳州博览会场举行。有来自印州中部的50多个不同民族参加, 展示他们各自不同的历史文化传统。今年孔院展台, 有多媒体互动, 有富有中国特色的图片如长城, 大熊猫等, 还有为孩子们准备的中国龙面具涂色活动。



## 文化讲座 (2016年春季)

周三中午 12:00PM-1:00PM

Cavanaugh Hall, Suite 129, 孔子学院

1月27日 玄奘与达摩: 连接中国与印度的桥梁---- 佛教

主讲人: IUPUI 人类学副教授 Ian McIntosh 博士

2月3日 庆祝中国新年

主讲人: 孔子学院 吴门吉 博士

2月10日 中国体验

主讲人: 汉办奖学金获得者, Nolan Shay 先生

2月18日 道家哲学

主讲人: IUPUI 哲学系, Robinson 博士

- 2月24日 汉语中蕴含的中国文化  
主讲人: IUPUI 中文项目主任, 王 晶博士
- 3月2日 传统中医  
主讲人: 印第安纳大学医学院副教授, 金小明 博士
- 3月9日 中国民歌  
主讲人: ICCCI 合唱团指挥, 刘小笛 女士
- 3月23日 中医临床诊断治疗  
主讲人: 上海市中医医院, 姚重华 博士
- 3月30日 中美文化差异之管见  
主讲人: Cook 先生
- 4月6日 中国富二代  
主讲人: 孔子学院 Noah Buonanno 先生

**活动预告 (2016年春季)**

- 3月20日 HSK汉语考试, 报名截止时间: 3月10日。
- 4月30日 中国语言文化节, Campus Center, IUPUI.
- 5月13日-6月11日 中山大学中国语言文化学习夏令营。
- 6月13-7月15 印第孔子学院中国语言文化儿童夏令营。
- 7月最后两个星期 汉语桥——美国高中生夏令营。
- 详细信息请查看孔院网页: <http://www.iupui.edu/~china/>





## 简报 *News Letter*

Confucius Institute in Indianapolis

印地安纳波利斯孔子学院



### Important meetings

#### 1. IUPUI Vice Chancellor attends the 10<sup>th</sup> Confucius Institute Global Conference, Shanghai



The 10<sup>th</sup> Confucius Institute Global Conference was held at the Shanghai Expo Center on December 6-7, 2015. The theme of the conference was 'Cater to New Demands and Push for Integration'. The conference was co-hosted by the Confucius Institute Headquarters (Hanban) and the Shanghai Municipal People's Government, and organized by the Shanghai Municipal Education Commission and the East China Normal University. It was co-organized by Fudan University, the Shanghai International Studies University, and Shanghai University. A total of 2,300 people attended the conference including university presidents and representatives of Confucius Institutes from 134 countries and regions, envoys from foreign embassies in China, and others. Delegates from IUPUI included Dr. Kathy Johnson, Vice Chancellor of IUPUI, Dr. Zao Cheng Xu, CI-Indy Director, and Dr. Menji Wu, CI-Indy Associate Director.

#### 2. Dr. Xu Visits University of Cape Town

On October 22-25, 2015, the Confucius Institute at the University of Cape Town in South Africa celebrated its 5th anniversary. This C.I. is also sponsored by Sun Yat-sun University (SYSU). As one of the four Confucius Institutes affiliated with SYSU, Director Zao Cheng Xu was invited to attend the celebration. The SYSU delegation was led by Vice President Guangmei Yan. The University of Cape Town is the top-rated university in South Africa.



#### 3. Study Abroad China Summer Program meeting

On Oct. 29, 2015, CI Indy organized a meeting to review its Study Abroad China Program. Organized by Stephanie Leslie, Director of Study Abroad at IUPUI, this meeting discussed how to award credit for the Summer China program, the Hanban scholarship available for IUPUI students, and how best to guide students interested in visiting China.

#### 4. CI classroom meeting

On November 6, 2015, the Confucius Institute Classroom annual meeting was held at CI Indy. Participants included principals and representative Chinese teachers of the three CI Classrooms in Indianapolis. Issues discussed included: experience sharing on administration and Chinese language

teaching, program development, budgetary issues and new initiatives.

## Main Activities

### 1. CI-Indy hosted the Yellow River Cantata Concert Successfully



On October 11, 2015, at Butler University-Clowes Memorial Hall, three Chinese choirs joined with the Butler Student Chorale and the Butler Symphony Orchestra in a magnificent musical journey. The concert was sponsored by CI Indy, the Indianapolis Chinese Community Centre, Inc., and the Butler University School of Music. Performers also included the Chicago Yellow River Performing Artists, and the Cincinnati Sound of Joy Choir. The conductor was Richard Clark. Weiping Zhao, Consul General at the Chinese Consulate in Chicago, provided welcome remarks. Three 90+-year-old World War II veterans were invited to attend the concert and were warmly welcomed and saluted by the audience. A photo exhibition organized by Indianapolis Photographic Society of *Remember the History* coincided with the performance.

### 2. First IUPUI Chinese Language Contest

On October 30, 2015, the first IUPUI Chinese Language



Contest was organized. The students were divided into three groups according to their Chinese proficiency level, and were required to give a speech without assistance. Scores were given for pronunciation, grammar, fluency, content, and delivery. Immediately following the contest, an award ceremony held. Prizes included Chinese readings, and a DVD on Chinese culture. Each participating student received a pair of chopsticks with a panda pattern.

### 3. Indy High School students visit CI-Indy

On October 30, 2015, 50 middle school students from the Zionsville High School visited CI-Indy. Led by Ms. Jade Jiang, their Mandarin teacher, the students received an



introduction to CI Indy and had an opportunity to practice Chinese boxing with Dr. Wang Jing.

### 4. Web based HSK tests administered in CI-Indy

On November 14, 2015, CI Indy hosted its web-based Chinese proficiency test for the fall semester. Students completed written tests at five levels.

### 5. CI Showcased at Indy International Festival



On November 5 – 7 in the Exposition Hall of the Indiana State Fairgrounds, the Nationalities Council of Indiana hosted the 2015 International Festival. The festival showcases Indiana's ethnic diversity and celebrates the state's unique ethnic traditions, and encourages cultural exchange. This year, CI Indy displayed our interactive multimedia programs that students and families were able to enjoy. The use of our touch screens enabled the public to have a greater understanding of Chinese history and culture. They got to learn about famous Chinese dishes, cities, Kung Fu, Chinese characters, and so on. We also displayed posters showing the Great Wall of China and Giant Pandas. A Chinese dragon mask making table was also included. The fair was a wonderful success and we appreciate the fantastic help of the volunteer students from IUPUI.

Center, IUPUI)

May 13<sup>th</sup>–Jun. 11<sup>th</sup> Chinese Language and Culture Summer  
Camp in Sun Yat-sen University, China

June 13<sup>nd</sup>–July 15<sup>th</sup> Chinese Language and Culture  
Summer Camp for kids in CI Indy

July, the last 2weeks, 2016 Chinese Bridge-Summer Camp  
for U.S. High School Students

For more information at <http://www.iupui.edu/~china/>

### **2016 Spring Chinese Culture Hour**

**12:00PM-1:00 PM**

#### **Confucius Institute – Cavanaugh Hall – Suite 129**

Jan. 27th Xuanzang and Bodhidharma: Buddhism Bridging  
Chinese and Indian Worlds (Dr. Ian McIntosh)

Feb. 3rd Celebrating Chinese Spring Festival (Dr. Menji  
Wu)

Feb. 10th A Memorable Year in China (Mr. Nolan Shay)

Feb. 18th What is Philosophical Taoism? (Dr. Robinson)

Feb. 24th The Culture Embedded in Chinese Language (Dr.  
Jing Wang)

March 2nd An Introduction to Chinese Medicine (Dr.  
Xiaoming Jin)

March 9th Famous Chinese Folk Songs (Ms. Xiaodi Liu)

March 23rd The Clinical Practice of Traditional Chinese  
Medicine (Dr. Yao)

March 30th East Greets West: Cultural Differences of  
Americans and Chinese (Mr. Cook)

Apr. 6th China's Rich Kids (Mr. Noah Buonanno)

### **Activities Announcement (2016 Spring)**

Mar. 20<sup>th</sup> HSK test registration deadline: Mar.10

Apr. 30<sup>th</sup> Chinese Language and Culture Fair (Campus